



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 12 december 2017

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 49.182/II/PF
[...]

[...]

Betreft: het huis aan huis verspreiden van een eentalig Nederlands bericht vanwege het Vlaams Agentschap Wegen en Verkeer waarin de inwoners van de gemeente Drogenbos geïnformeerd worden over toekomstige werkzaamheden

Geachte heer,

Ter zitting van 8 december 2017 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend door een Franstalige inwoner van Drogenbos wegens het huis aan huis verspreiden van een eentalig Nederlands bericht door het Vlaams Agentschap Wegen en Verkeer. Het bericht is bestemd voor de inwoners van deze gemeente om hen te informeren over toekomstige werkzaamheden.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT geeft de dienst voorrang aan het homogeniteitsprincipe van het Nederlandse taalgebied. Hij deelde ook mee dat het bericht in het Nederlands melding maakte van de mogelijkheid om de Franse vertaling aan te vragen via een link op de site of bij het Vlaams Agentschap Wegen en Verkeer.

*

*

*

Een bericht dat huis aan huis wordt verspreid is een bericht of mededeling aan het publiek.

Het Vlaams Agentschap Wegen en Verkeer is een gedecentraliseerde dienst van de Vlaamse Regering in de zin van de gewone wet van 9 augustus 1980.

Voor de berichten en mededelingen aan het publiek zijn de gedecentraliseerde uitvoeringsdiensten, overeenkomstig artikel 36, § 2, van deze wet, onderworpen aan de taalregeling die de SWT oplegt aan de plaatselijke diensten van deze gemeenten.

Luidens artikel 24 SWT stellen de plaatselijke diensten die gevestigd zijn in de randgemeenten de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In tegenstelling tot het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, waar landstalen per definitie op voet van gelijkheid staan, behoren de taalgrensgemeenten immers tot het eentalige Nederlandse of Franse taalgebied, waar voor bepaalde gemeenten bijzondere regelingen zijn vastgesteld die van de algemene geldende regeling afwijken. Dit betekent alleszins dat in een eentalig gebied die bijzondere regelingen er niet mogen toe leiden dat de taal van het gebied de voorrang zou verliezen, en het betekent bovendien dat die bijzondere regelingen er niet mogen op neerkomen dat de twee talen in alle opzichten worden gelijkgesteld (zie onder andere advies nr. 43.102 van 20 januari 2012).

Teneinde voormelde voorrang tot uiting te brengen bestaat de VCT –adviespraktijk erin om, *in casu*, in het Nederlandse taalgebied de Nederlandse tekst aan de Franse tekst te laten voorafgaan, hetzij van links naar rechts, hetzij van boven naar onder.¹

De klacht is ontvankelijk en gegrond.²

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]

¹ VCT-adviezen nrs. 22.299 van 18 november 1992; 24.166 van 25 november 1993; 28.037B van 12 juni 1997; 43.044 van 10 juni 2011 ; 43.083 van 25 november 2011 ; 45.044 van 7 juni 2013; 45.134 van 27 juni 2014.

² In dezelfde zin: VCT-adviezen nrs. 47.015 van 22 januari 2016; 47.242 van 26 februari 2016.